

香港道亨銀號

DAO HENG BANK HONG KONG

總行：香港文咸東街十一號 (No. 11 Bonham Street, East, H. K.)
分行：九龍深水埗北河街三十一號 (No. 32 Pui Ho St., Kowloon)
成立已四十年。資產總額達一億元。素以忠誠誠信海外華僑及本港僑胞服務為宗旨。特舉辦

加拿大原幣匯款以增加僑眷利益請即向多明多都民實銀行 (TORONTO-DOMINION BANK) 各地分行匯取指定由香港道亨銀號 (Dao Heng Bank, Hong Kong) 付款之及紙。(以寄匯寄回在港收帳人。即可持及來行提款。)

經由本號匯款優點

- (一) 價錢公道：做號素以薄利主義為宗旨。特以高價匯進加拿大銀及及紙。
- (二) 手續簡便：凡僑眷持及紙來做號匯款。或照時價兌換港幣。絕不收任何費用。及不須任何担保。交收快捷妥當。
- (三) 安全妥當：做號及紙。指定由做號付帳。做號必先查驗收帳人之身份。無誤後。方行付帳。故絕對安全可靠。
- (四) 交通便利：做號特設九龍深水埗分行。以便利九龍僑眷取款。可節省車費及往來時間。
- (五) 言語相通：做號職員。多為四邑同鄉。故無語言障礙之苦。並備有代辦人。代僑胞辦理一切事務。如來函有任何諮詢委託或指。無任歡迎。

加拿大商務銀行

CANADIAN BANK OF COMMERCE

本行歡迎華友
開設儲蓄及商業賬戶
專辦外匯
并有保險箱出租
諸君如有任何銀面問題
請與當地分行經理接洽為荷

CP-8

The Bank Of Nova Scotia

Est. 1832.

創立一八三二年由大西洋岸至太平洋行四百八十餘年

歡迎大小貯蓄 滙兌旅行支票
保險箱等租賃 代理保管公債
安全貯蓄戶口 均有人壽保障
生意私人貸款 歡迎華友光顧

總行：多倫多 分行：滿地可 渥太華 魁北克 哈利法克斯 聖約翰 悉尼 倫敦 紐約 舊金山 聖多明各 聖地牙哥 聖胡安 聖佩德羅 聖多明各 聖地牙哥 聖胡安 聖佩德羅

各地要聞

女皇有喜影響 英國大選改期

倫敦合衆國際社電。對於英國說來。英女皇伊利沙伯懷孕消息的公佈。將影響到英國大選的改期。

昨日白金漢宮公佈。英女皇由於將在九月初分娩。今後若干時期。將不參加公開活動。已取消今年秋間訪問北非主持開幕禮。以及取消了屆屆英國國會。麥美倫計劃在十月第二週舉行大選。以便英女皇於十一月十二日前往非洲訪問。

加納國有時問為新國會主持開幕禮。但現在既然英女皇宣佈暫時退出公開活動。麥美倫就須使大選在十月間舉行。他可能會將大選之期延緩至十一月。以便保守黨有機會舉行例於每年一月間召開的年會。更好地準備競選之策。

路透社倫敦電。白金漢宮宣佈。英女皇將於明年年初(一說在明年二月)分娩。今後。英女皇將不再參加公開活動。

白金漢宮的宣佈。並沒直接說明女皇有喜。但是所採用之字句。都是皇室在宣佈這種事情的習慣用語。

宣佈的公報中說。女皇將不再參加公開活動。陛下由於不能按照原訂計劃在今秋訪問西非。對此深感遺憾。女皇自加拿大回國後。已由她的醫藥顧問診視。健康情形良好。

倫敦路透電。英女皇伊利沙伯有孕。將於明年二月第三次分娩的消息。自英官方正式宣佈之後。不到數分鐘即傳播於全世界。成為世界各地報紙之頭條新聞。並引起各方面的注意。

美國青年男女學道 早嘗試性交

羅省。美聯社電。一位三十七歲之男教員。因向學生調查性交習慣。而被革職。

彼名谷奇。昨日透露其所獲結果如下。在受調查之六十名學生中。百分之六男生及百分之十五女生有性交經驗。

百分之五十八男生及百分之三十四女生曾與異性撫摸擁抱。未有一人承認有下不之性行為。例如鑷齒或體。

谷奇係於今年元月。向兩班十七歲之男女生作此種研究。教育局正聆聽各方意見。以決定一教員有無權探討學生之私人生活。

日韓恢復談判

美聯社東京電。日與南韓。週三恢復談判。是次會議。只雙方介紹演說。約卅分鐘。即告散會。下週二上午十時。正式開始會談。

利華貿易行

LEKIU IMPORTING CO. LTD.

Phones: MU3-7451 MU3-7452 MU5-8950
256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

新到 應市貨品

紅黃咸豆 花旗糯米
飛馬墨鮑 大粒紅棗
靚枝蝦肉 沖菜頭片
鮮靚馬蹄 去頭冰蝦
各款合時咸魚均有到
瓜菜極歡迎採購

T. P. Y. Travel Service

71 PENDER ST. E. VANCOUVER, B. C.
Phone: MU 3-3658

Agents For Orient & Pacific Lines

東亞太平洋公司船期

由雲埠啟程回港 九月十二日開
由港啟程來雲埠 九月廿三日開
澳奇地斯號輪十一月廿三日開

太平洋旅行社 林國良 固啟

專理各舟車飛機客務

射鵰英雄傳

東方俠傳二十冊每冊六角
九節青龍九冊每冊二元二角
白髮魔女傳三十五冊每冊一元五角
血滴子三冊每冊一元五角
風雲際會 四冊每冊一元五角
孤兒救母記 四冊每冊一元五角
天龍風雲 七冊每冊一元五角
破陣香林 六冊每冊一元五角
碧海明燈 六冊每冊一元五角
玉女劍 五冊每冊一元五角
玉女劍續集 五冊每冊一元五角
兒女英雄傳 五冊每冊一元五角
蛇蝎美人 五冊每冊一元五角
胡蝶夢 五冊每冊一元五角

金唐精構傑作 特價十五元正

Why Pay More? Why Take Less?

IT'S GOOD BUSINESS TO BUY Thermo-Engraved BUSINESS STATIONERY

本報承接印英文凸字。各種婚娶請帖。謝帖。印名紙幣。火柴。名片。信牒等工作優良。價錢克己。

來回港香由 上海總發行所安慶同社新製

寶美美容院

全新式美容儀器
全套時髦化妝品
專業時髦冷燙髮
電話：MU. 3-6415

Beedy Cafe.
P.O. Box 298, Beedy Saak.

ALEX YIP TRAVEL SERVICE

214 E. Pender St., Van. B. C. MU 3-7840
Authorized Passenger Agent
Canadian Pacific Railway Co.
Orient & Pacific Lines

代理：各航空公司機票
代理：申請簽證及手續。代領加國護照。外埠僑胞如有眷眷由祖國來加。到雲埠時若當地無親屬照料。本人亦可代辦。辦理一切。接洽僑眷轉往各埠。解答旅行人等問題。請君光顧。請直接洽商。

均安號

QUON ON CO. LTD.

438 Main Street Vancouver 4, B. C.
Telephones: MU. 1-1025 & MU. 1-489

辦理：各航空公司機票
代理：美國總統輪船公司華人客務
代理：美國總統輪船公司華人客務
代理：美國總統輪船公司華人客務

由大埠開往香港船期
八月廿一日
由香港開往大埠船期
八月廿七日
八月十六日
八月廿三日
九月十日

美國總統輪船公司

AMERICAN PRESIDENT LINES

青年夫婦結婚之後同度蜜月。最好是在海光輝的總統輪船。太平洋在海上遊歷。總統輪船。之衣襟。是極其享受。總統輪船上設備電影。音樂。舞會。圖書。香菸。抽菸。種種遊藝。華裔船員。精製。清潔。男女職員。招待週到。船票價目列如下：

由舊金山至香港	頭等位單程一百五十元起
由香港至舊金山	頭等位單程一百四十元起
由香港至舊金山	頭等位單程一百二十元起
由香港至舊金山	頭等位單程一百元起

關於其他旅行消息請向各埠代理。或駐港辦事處代理均安號查詢。

廣德隆聯活有限公司

LINWOOD & K. D. L. CO. LTD.

106 E. Hastings St. Vancouver, 4 B. C.
MU. 1-7825

夏天良伴的「人造絲」
短袖開腔
內衫登市
每件一元九五

祖國顧綉
絲髮衣裝
牀褥傢私
接造工衣



WING WING OPTICAL LTD. 458 Hastings St. E. MU 4-0821 Vancouver, B.C. 苗曹四〇八二一

驗眼配鏡專家 周愛權



精較各種趨時眼鏡 兼修整破裂之舊眼鏡 J. K. CHOW OPTOMETRIST 814 Main St. Vancouver, B.C. 電話 MU5-5938

各種紙料平沽 本店備有各種紙料發行及學校文房用品 批發零售及光顧極表歡迎 [SMITH DAVIDSON & LECHE LTD. VANCOUVER, VICTORIA, B.C. 市勿地威臣紙料公司謹啓]

MODERNIZE TAILORS



趨時裁縫店

布色最多 款式最新 工作最好 價錢最平 請來一看

司公頓伊埠雲 THE T. EATON CO. LIMITED

君在伊頓百貨公司交易 貨物包令滿意 否則原銀奉還 其價值與服務等是也 伊頓交易最得君之信任

香港新聞

啞男原有婦勢難結合 啞女遭辱罵險葬綠波

【續昨】啞女李友友，廿七歲。與母親住北角康康村九號地下其母母處。其父前在屈臣氏汽水廠工作。四年前病故。厥方曾付出一筆安家費。其母即從香港遷來安家用來作家務。每日均到北角島賣道一帶賣菜。李友友與同母作買賣。生活過得也還安定。據說：李友友自出世時已不能言語。終日只能伊伊作勢。可是父母以她是獨生女。因此對她仍非常寵愛。曾多次送到醫生處檢驗是否使她復言。但仍藥石無效。這樣又過了數年。李友友長大起來。越覺漂亮。父母對她更為愛護。當她八歲時。她的母曾建議將她送往保良局管教。但父母極力反對。仍希望她長大後。找到一個好對象。以過一生。李友友長大後。除了料理家務外。還幫助母親到市場賣菜。工作也相當勤奮。不過去年華虛度。李友友一直也沒有找到對象。直至去年春天。李友友在市場附近認識一個男子。據說這男子也是啞吧。而且已有妻兒。李友友和他性情非常投契。李友友時常外出。與他交遊。有時甚至在外度宿。前晚她曾與男友發生口角。還遭人痛毆。她感到非常痛苦。但是又不敢回家向母親伸訴。至昨晚四時。獨自一人。在灣仔高士打道海傍徘徊。低聲哭泣。當時適有警員在該處巡邏。親狀隨尾跟踪。突然看見她疑身跳海。於是立即上前。將她救回。帶返警署去。(完)

可能提早出獄

合際社孟尼拉電。被判犯私運美幣入非律籍之香港空姐卓卓。如能罰款一千元。可於上星期三獲釋出獄。卓女士兩月徒刑。原於八月廿三日滿期。但有鑑於伊之品行良好。當局擬先十一日將伊釋放。

羣客鬧舞場

△舊恨惱三千旅雁未償一夕會▽ △聯羣九十四小蠻曾遇兩番登▽ 【香港訊】有舞客四人。去月曾買六十個拾銀與兩名舞女出街消夜。一消夜後「直落」。但兩名舞女醒後。一覺便愈。借水避去。幾名舞客甚為「唔順」。遂演成昨晚十四大派大鬧舞廳之事。事緣兩名舞女名張鳳儀。廿四歲。做靈。廿二歲。伴舞於灣仔柯布連道三號三樓舞廳。約在一個月前的一晚。有四名混雜男子到來。當時喚了張鳳儀及做靈坐枱。該四男子均為海員。來往於香港。日本及南洋之間。每次船抵香港。差不多必到舞廳跳舞。當晚跳到大約十二點鐘。四名提帶帶張鳳儀及做靈出外消夜。兩名九之。於是他們埋單時。聲明多買六十個拾銀與兩名。旋帶兩名到附近餐室消夜。(未完)

有屋住·有租收

入息屋，有得住，有租收，除自住一層外，仍能每月收租百三元，自動煤氣爐，英坭土庫，連一部份傢俬，取價一萬二千五百元，銀期可商量。喜士東區，大入息屋，五伙人住，自動煤氣爐，月收二百九十五元，連一部份傢俬在內，取價一萬八千元，先交五千元現款。士德高層身樓，樓下兩間舖，樓上兩組柏文，好入息，取價二萬六千五百元，現款。興旺商業區，月收三千八百元生意，平實，取價五萬五千元。工業區餐館，銀期短，平日下午五時半收市，日做四十元生意，平租，有長批，大平實，取價二千元。請電 MU 3-5864 或 RE 35743 與伍澤濂接洽 Sun Lee Realty Ltd.

行發貨雜生萬廣

236 PENDER STREET EAST Phone MU. 3-3032 Vancouver, B.C.

- △新到 一百磅庄唐山揀手綠豆 五十磅庄唐山大糯米 大塊青綠粽葉 新栗肉干 中大蝦肉 去頭紅魚 去頭白花片 園口各樣菜種

司公材藥貨雜發元 Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.

262 Pender St. E. (MU 1-1548) Vancouver 4, B.C.

- 大幫新到 五磅庄台灣竹筴 廿安庄台灣竹筴 五磅庄清水馬蹄 一百磅庄新發菜綠豆 一百磅庄新發菜黃豆

請飲潘人和始創毛鷄酒。護身之寶。老牌 中國貽厥齋蒸酒廠出品 各種啤酒 澳門同福堂行出品 虎骨酒 正龜膠 鹿茸膠 中藥十二元 小號六元半 跌打風濕膠 每打八元 每瓶八毛 目錄目錄 函索即寄 代售處：豐華富利 周倍英寓內 立時答覆 長春商業公司總代理批發零沽 Chang Chun & Co. 433 Core Ave. 電話 MU5-7410 Vancouver 4, B.C. Canada

新美新 鮮味包 Sunbeam

美國小三元舍路 LITTLE THREE GRAND CAFE 裝修華麗 冬暖夏涼 烹調精美 大式小酌 宴會酒席 尤為特長 備有歡迎

華新書局 新成語詩典 五元二角 一九五八年世界知識年鑑(精裝) 二元九角 叢書雜誌(精裝) 二元九角 從經濟發展看世界(精裝) 二元九角 李太白全集(四冊) 李太白著 七元七角 魏文帝書(四冊) 黃伯倫著 四元 魏文帝書(四冊) 黃伯倫著 四元 魏文帝書(四冊) 黃伯倫著 四元 魏文帝書(四冊) 黃伯倫著 四元

女中醫黎達民 上海醫學院全科畢業 曾任世界紅十字會醫院上海分醫院醫師 前任南京貧民診療所主任 前任澳門同善堂醫務主任 寓居街四四五號東方旅館一〇七號 電話 MU 2-1078

華行鐵和明 最新款甘寸扇。旋轉自如。三度制活動。高底度由二尺至六尺。轉速寸六十至八由度潤

司公行和中 Chung Wo Hong Co. 237 Powell St. Vancouver B.C. 新到 派潭涼粉草 消暑醬料 新靚花菇 合時咸魚 靚花旗參

明發新 奇異藥水 敬啓者 因原料各項漲價 七月一號起照新價目沽發 大號每罇一元五毛 二號每罇九毛 三號每罇四毛五仙 總批發處雲高華 五洲大藥房 ENG CHOW CO. 104 E. PENDER ST. VANCOUVER, B.C.

BAMBOO TERRACE 155 Pender St., E. Vancouver 4, B.C. Phone MU. 3-1935 竹林園 貴客光顧 無任歡迎 時價批發 特別計平 老身冬瓜 靚絲菜 所有寄賣 買賣自便

